

## ¿QUÉ ES EL PROGRAMA DE PRÉSTAMO DE RECUPERACIÓN RÁPIDA NC COVID-19?

- El programa de Préstamos de Recuperación Rápida NC COVID-19 apoya a los pequeños negocios y granjas familiares de Carolina del Norte mientras afrontan y se recuperan del impacto económico del COVID-19.
- El programa de Préstamos de Recuperación Rápida es una alianza estatal de organizaciones sin fines de lucro, liderada y administrada por el NC Rural Center, que comenzó con el financiamiento y apoyo inicial de la Fundación Golden LEAF y respaldada operativamente por varios socios financieros sin fines de lucro.
- Entre estos socios financieros se encuentran la filial de préstamos del NC Rural Center, **Thread Capital**, y las siguientes organizaciones:

### **BUSINESS EXPANSION FUNDING CORPORATION (BEFCOR) >**

- BEFCOR ha sido un prestamista de desarrollo económico sin fines de lucro en Carolina del Norte desde 1982. Al otorgar préstamos a pequeños negocios, BEFCOR ayuda a los negocios emergentes y en expansión a crecer y crear empleos. Fundada originalmente por la ciudad de Charlotte, BEFCOR ahora se encuentra en todo Carolina del Norte.

### **CAROLINA COMMUNITY IMPACT >**

- Carolina Community Impact ayuda a individuos, particularmente a aquellos que han sido excluidos del mercado de servicios financieros tradicionales, a construir su salud financiera. Mediante educación financiera y préstamos, CCI provee acceso a crédito y técnicas de construcción de activos para individuos y pequeños negocios.

### **CAROLINA SMALL BUSINESS DEVELOPMENT FUND >**

- Carolina Small Business Development Fund es una institución financiera de desarrollo comunitario (CDFI, por sus siglas en inglés) certificada y sin fines de lucro, que fomenta el desarrollo económico en comunidades desatendidas, proporcionándoles capital, servicios comerciales e investigación de políticas para apoyar a las pequeños negocios.

### **MOUNTAIN BIZWORKS >**

- Mountain BizWorks construye una comunidad empresarial dinámica e inclusiva en el oeste de Carolina del Norte al ayudar a los pequeños negocios a comenzar, crecer y prosperar. Mountain BizWorks es una organización sin fines de lucro CDFI certificada por el Departamento del Tesoro de Estados Unidos.

## PARTNER ORGANIZATIONS



#### **NATURAL CAPITAL INVESTMENT FUND >**

- Natural Capital Investment Fund es un fondo de préstamos para pequeños negocios que apoya a emprendedores que crean empleos y negocios en comunidades desatendidas en la región Apalache central y el Sureste del país. Al proporcionar servicios flexibles de capital y asesoría a pequeños negocios, empresas agrícolas y a organizaciones comunitarias; el NCIF cataliza el desarrollo de negocios social y ambientalmente responsables, y la creación de riqueza en las comunidades rurales, de minorías y de bajos ingresos.

#### **PIEDMONT BUSINESS CAPITAL >**

- Piedmont Business Capital (PBC) crea prosperidad económica compartida por medio de inversiones y préstamos equitativos. A través de productos financieros flexibles y buenos consejos, PBC crea oportunidades para realizar inversiones socialmente responsables que revitalizan a las comunidades en el área de Piedmont de Carolina del Norte.

#### **SEQUOYAH FUND >**

- Sequoyah Fund Inc., es una CDFI y provee capital para pequeños negocios en la región Cherokee y el oeste de Carolina del Norte. Sequoyah Fund brinda servicios en la Banda Este de los Indios Cherokee, en el territorio de la Qualla, y en los siete condados más occidentales de Carolina del Norte.
- Otras entidades públicas, privadas y sin fines de lucro han aportado capital esencial a esta asociación, entre ellas: Wells Fargo, NC IDEA, la Comisión Regional de los Apalaches (ARC por sus siglas en inglés), Anonymous Trust y Dogwood Health Trust.

### **¿CÓMO FUNCIONA LA ASOCIACIÓN?**

- El NC Rural Center y sus socios lanzaron este programa con un fondo inicial de \$15 millones de la Fundación Golden LEAF, en respuesta a las pérdidas económicas relacionadas con el coronavirus (COVID-19).
- La misión de Golden LEAF es aumentar las oportunidades económicas en las comunidades rurales con dificultades económicas y dependientes del tabaco de Carolina del Norte, a través del liderazgo en donaciones, colaboración, innovación y administración, y como una base independiente y perpetua. Tras el paso de los huracanes Matthew, Florence y Dorian, Golden LEAF proporcionó fondos para programas de préstamos a corto plazo para pequeños negocios, además de gestionar los programas de recuperación de desastres financiados por el estado.

- El NC Rural Center tiene más de 30 años de experiencia apoyando a los dueños de pequeños negocios en Carolina del Norte. El NC Rural Center cuenta con una infraestructura existente y efectiva de préstamos para pequeños negocios que ha sido ampliada para adaptarse al tamaño de los desafíos actuales que plantea el COVID-19.
- Las solicitudes de préstamo se enviarán al NC Rural Center y se distribuirán a los socios financieros sin fines de lucro mencionados anteriormente, para su evaluación y suscripción. NC Rural Center administra el flujo de solicitudes, brinda orientación y asistencia a los socios financieros sin fines de lucro, supervisa la consistencia y el cumplimiento de la suscripción de préstamos a través de los socios financieros, administra la distribución de fondos de crédito entre las solicitudes procesadas y trabaja para ampliar la capacidad de financiamiento y los recursos disponibles para el Programa de Préstamos de Recuperación Rápida COVID-19 de Carolina del Norte.

### ¿DE DÓNDE PROVIENEN LOS FONDOS?

- Los fondos para el Programa de Préstamos de Recuperación Rápida COVID-19 de NC comenzaron con \$15 millones de la Fundación Golden LEAF, y la capacidad se ha ampliado con el apoyo de Golden LEAF y otros socios privados y filantrópicos. La capacidad de financiamiento podría ampliarse aún más a medida que pasa el tiempo, con el apoyo filantrópico adicional y/o fondos estatales aprobados por la Asamblea General de Carolina del Norte.
- Cuando se lanzó el Programa de Préstamos de Recuperación Rápida a fines de marzo, las solicitudes presentadas superaron rápidamente los \$15 millones del fondo inicial. Se publicó un mensaje en el sitio web de NC Rapid Recovery, notificando a los solicitantes potenciales que el programa estaba buscando activamente capital adicional, y que las solicitudes se procesarían por orden de llegada, una vez que hubiera capital adicional disponible.
- El alto volumen de solicitudes que ha recibido el programa, es un indicativo de la magnitud del impacto económico que COVID-19 ha tenido en el sector de los pequeños negocios de Carolina del Norte. Estamos buscando activamente expandir la capacidad del programa para satisfacer esta necesidad que crece rápidamente. Animamos a los solicitantes a que también apliquen a programas de asistencia federal, si son elegibles.

## ¿CÓMO FUNCIONA EL PROGRAMA DE PRÉSTAMOS DE RECUPERACIÓN RÁPIDA NC COVID-19?

- Los propietarios de pequeños negocios pueden solicitar un préstamo en [ncrapidrecovery.org](https://ncrapidrecovery.org). Una vez que completan la aplicación, el NC Rural Center conecta a los solicitantes con uno de los diversos prestamistas estatales. Las solicitudes se revisan por orden de llegada.
- Este préstamo de recuperación rápida ayuda a los pequeños negocios a acortar la brecha entre el impacto de una crisis y la aprobación de los préstamos federales y otros fondos de alivio, o hasta que los negocios puedan recuperarse.
- El Programa de Préstamos de Recuperación Rápida NC COVID-19 no es un programa de donaciones. Los préstamos tampoco están diseñados para ser una fuente única de asistencia para los pequeños negocios. El reembolso se espera de fuentes de financiación más permanentes o del futuro flujo de efectivo del negocio.
- Los negocios que han experimentado pérdidas de ingresos debido al COVID-19 son elegibles para el préstamo. Los Préstamos de Recuperación Rápida son de bajo interés y están disponibles hasta por \$250,000 dólares. Los préstamos de bajo interés son libres de pago por los primeros 18 meses, pero el interés se acumulará a la tasa de fondos federales durante los 18 meses iniciales. Si no se paga antes del decimonoveno mes, los pagos comenzarán al 5.5% de interés por un plazo de hasta 8.5 años (o 102 meses).
- Nuestro préstamo de Recuperación Rápida es administrado por entidades de Carolina del Norte y es para negocios de Carolina del Norte. Está diseñado para complementar los programas federales y otros programas de asistencia, pero no está directamente asociado con la Administración de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés).